

Syllabus

Course description

Course title	Technisches Deutsch / Tedesco Tecnico
Course code	45537
Scientific sector	L-LIN/14
Degree	Master Energy Engineering
Semester	2
Year	1
Academic year	2021/2022
Credits	3
Modular	no

Total lecturing hours	50
Total lab and exercise hours	-
Attendance	Strongly recommended, but not compulsory
Recommended preliminary knowledge	Level A2 → B1; regular attendance, active participation in class and access to Moodle are strongly recommended
Connections with other courses	All other technical courses of the study programme in Energy Engineering
Course page	https://ole.unibz.it/course/view.php?id=1848

Specific educational objectives	<p><i>Course description:</i> Reaching B1 → B2-level in language skills (according to the Common European Framework of Reference for Languages) The course focuses on the various styles of language used in the field of science and technology and aims to improve the students' receptive, but above all, productive language skills in general for social and academic purposes.</p> <p><i>Educational objectives:</i> <u>Overall aim of the course:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • to develop receptive and productive language skills in the field of study; • to acquire study techniques and learning strategies. <p><u>Specific language skills aims:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Reading: authentic texts from the university environment and the world of science and technology as well as texts from everyday life. • Writing: clear and simple texts concerning the academic field and the world of science and technology. • Listening: everyday language in the form of dialogues, interviews and short presentations on subjects, which are relevant to students.
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> Speaking: with awareness of register in everyday study situations.
Lecturer	Renata Cavosi Silbernagl Büro F3.04, E-Mail renata.cavosisilbernagl@unibz.it
Scientific sector of the lecturer	L-LIN/14
Teaching language	German
Office hours	On appointment
Teaching assistant (if any)	-
Office hours	-
List of topics covered	<ul style="list-style-type: none"> General revision and consolidation of basic grammatical structures and vocabulary for B1 → B2-level Communication topics concerning everyday life Specific topics related to students' life issues Technical topics according to the language level
Teaching format	Students' participation during class is actively encouraged. Teaching methodology emphasis on students' co-operation and participation in class (and Moodle) through individual, pair and group work.
Learning outcomes	<p>By the end of the course, students should be able to deal effectively with the following:</p> <p><i>Knowledge and understanding</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Reading/listening and comprehension of authentic texts taken from the university environment and concerning other more general topics; 2) Understanding appropriate register and style; 3) Organizing a short presentation on a topic connected to the world of science and technology. <p><i>Applying knowledge and understanding</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 4) Practical application of the learned language structures and lexis in oral and written communication; 5) Producing and presenting simple texts concerning technical and general topics. <p><i>Making judgments</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 6) Integrating knowledge and understanding acquired during the course with knowledge and understanding from other courses. <p><i>Communication skills</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 7) Communicating, both orally and written, with a degree of fluency. 8) Adapting language style to show awareness of register.

	<p>Learning skills</p> <p>9) Developing learning capabilities to pursue further studies with a degree of autonomy.</p>																				
<p>Assessment</p>	<p>Written and oral exam + portfolio.*</p> <p>Students have to pass both parts (written exam max. 15 points, passing 9 points, oral exam max. 15 points, passing 9 points) and the final mark will be the average of both parts (max. 30/30 mark, passing 18/30).</p> <p>The written exam tests competence in reading, writing, vocabulary and grammar. A monolingual dictionary is permitted. The portfolio contains the written work, which students are given to do outside the classroom with a focus on central aspects of the program. The deadline for submission will be communicated on Moodle (https://ole.unibz.it/course/view.php?id=1848)</p> <p>The oral examination is divided into three parts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introducing themselves • Presentation of a discussed topic • Discussion of the contents of the portfolio <table border="1" data-bbox="641 1205 1406 2056"> <thead> <tr> <th>Formative assessment</th> <th>Length/duration</th> <th>%</th> <th>ILOs</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Portfolio (written work with a focus on central aspects of the programme + discussion of the contents of the portfolio)</td> <td>„in itinere“, during the course</td> <td>10 %</td> <td>6), 7), 9)</td> </tr> <tr> <th>Summative assessment</th> <th>Length/duration</th> <th>%</th> <th>ILOs</th> </tr> <tr> <td>Written exam (competence in reading, writing, vocabulary and grammar)</td> <td>120 minutes</td> <td>50 %</td> <td>1), 2), 4), 5), 7), 8)</td> </tr> <tr> <td>Oral exam (introducing themselves, presentation of a project/discussed topic)</td> <td>15 minutes</td> <td>40 %</td> <td>3), 4), 5), 6), 7), 8)</td> </tr> </tbody> </table> <p>* </p>	Formative assessment	Length/duration	%	ILOs	Portfolio (written work with a focus on central aspects of the programme + discussion of the contents of the portfolio)	„in itinere“, during the course	10 %	6), 7), 9)	Summative assessment	Length/duration	%	ILOs	Written exam (competence in reading, writing, vocabulary and grammar)	120 minutes	50 %	1), 2), 4), 5), 7), 8)	Oral exam (introducing themselves, presentation of a project/discussed topic)	15 minutes	40 %	3), 4), 5), 6), 7), 8)
Formative assessment	Length/duration	%	ILOs																		
Portfolio (written work with a focus on central aspects of the programme + discussion of the contents of the portfolio)	„in itinere“, during the course	10 %	6), 7), 9)																		
Summative assessment	Length/duration	%	ILOs																		
Written exam (competence in reading, writing, vocabulary and grammar)	120 minutes	50 %	1), 2), 4), 5), 7), 8)																		
Oral exam (introducing themselves, presentation of a project/discussed topic)	15 minutes	40 %	3), 4), 5), 6), 7), 8)																		

	<p>If the class should take place online, also the exam will be held online. In this case the exam will be organized in 2 parts:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) written portfolio b) oral exam (Introducing themselves, discussion of the contents of the portfolio, presentation of a specific topic on the subject).
Assessment language	German
Evaluation criteria and criteria for awarding marks	<p>50%: written exam 10%: portfolio 40%: oral exam</p> <p>Online-exam: Written portfolio: 30% Oral exam: 70%</p> <p>Evaluation criteria: clarity of answers, mastery of language, ability to summarize, evaluate and establish relationships between topics.</p>
Required readings	Will be communicated in class.
Supplementary readings	Will be communicated in class.

Syllabus

Beschreibung der Lehrveranstaltung

Titel der Lehrveranstaltung	Technisches Deutsch
Code der Lehrveranstaltung	45537
Wissenschaftlich-disziplinärer Bereich der Lehrveranstaltung	L-LIN/14
Studiengang	Master Energie-Ingenieurwissenschaften
Semester	2.
Studienjahr	1.
Akademisches Jahr	2021/2022
Modular	Nein
Gesamtanzahl der Vorlesungsstunden	50
Gesamtanzahl der Laborstunden	---
Gesamtanzahl der Übungsstunden	---
Anwesenheit	Nicht verpflichtend, aber sehr empfohlen
Voraussetzungen	Sprachkenntnisse auf Niveau A2 → B1; regelmäßige Anwesenheit, aktive Mitarbeit im Unterricht/Moodle sehr empfohlen
Link zur Lehrveranstaltung	https://ole.unibz.it/course/view.php?id=1848
Spezifische Bildungsziele	<p>Erreichen der Sprachkompetenzen auf Niveau B1→ B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens.</p> <p>Schwerpunkte sind die Festigung und die Erweiterung – vor allem auf rezeptiver, aber auch auf produktiver Ebene – der Sprachfertigkeiten, über die Studierende der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik in ihrem jetzigen Studienalltag sowie später in ihrer beruflichen Tätigkeit verfügen sollen.</p> <p>Allgemeine Ziele des Kurses:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eine angemessene Produktions- und Rezeptionskompetenz in den Studienbereichen erreichen; • Lerntechniken und Lernstrategien erweitern und verbessern. <p>Erwerb folgender Sprachkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lesen: authentische Texte aus dem universitären Umfeld und dem fachspezifischen Bereich verstehen; • Schreiben: klare, einfache, den akademischen Kontext betreffende Texte verfassen; • Hören: gesprochene Texte aus dem Alltag, sowie Dialoge, Interviews, einfache kurze Vorträge zu

	<p>fachspezifischen Themen verstehen;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sprechen: sich im Studienalltag ziemlich korrekt und situationsadäquat ausdrücken.
Dozentin	Renata Cavosi Silbernagl Büro F3.04, E-Mail renata.cavosisilbernagl@unibz.it
Unterrichtssprache	Deutsch
Sprechstunden	Nach Vereinbarung
Wissenschaftlicher Mitarbeiter	---
Auflistung der behandelten Themen	<ul style="list-style-type: none"> • allgemeine Wiederholung und Festigung der Strukturen und des Wortschatzes auf Niveau B1 → B2 • Themen der Alltagskommunikation • Themen aus dem universitären Umfeld • fachspezifische Themen
Unterrichtsform	Aktives Mitwirken der Studierenden am Unterrichtsgeschehen; Einzel-, Partner- und Gruppenarbeit als wichtige Sozialformen des Unterrichts.
Erwartete Lernergebnisse	<p><i>Wissen und Verstehen</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Kann authentische Texte aus dem universitären Umfeld und allgemein aus dem Alltag lesen, hören und verstehen. 2) Kann Register und Schreibstile erkennen. 3) Kann einfache Präsentationen zu fachspezifischen Themen organisieren. <p><i>Anwenden von Wissen und Verstehen</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 4) Kann erlernte Strukturen und erworbenen Wortschatz in der mündlichen und schriftlichen Kommunikation praktisch anwenden. 5) Kann kurze Texte zu allgemeinen und fachspezifischen Themen verfassen und präsentieren. <p><i>Entscheidungsfähigkeit</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 6) Kann im Kurs erworbenes Wissen und Verstehen mit dem Wissen und Verstehen anderer Kurse verbinden. <p><i>Kommunikation</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 7) Kann schriftlich und mündlich dem Niveau entsprechend kommunizieren; 8) Kann sprachliche Register situationsadäquat anwenden. <p><i>Lernstrategien</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 9) Kann Lernstrategien, die auch ein autonomes Lernen ermöglichen, anwenden.

Art der Prüfung

Schriftliche und mündliche Prüfung + Dossier. *

Zur mündlichen Prüfung werden **nur die Kandidaten zugelassen, die das Dossier fristgerecht abgegeben haben** und mindestens 9/15 Punkte in der schriftlichen Prüfung erreicht haben.

Zur Errechnung der Gesamtnote (max. 30/30 + evtl. Auszeichnung) werden die Punktezahlen der zwei Prüfungsteile (schriftlicher und mündlicher Teil + Dossier) addiert.

Die gesamte Prüfung ist bestanden, **wenn in jedem Teil der Prüfung die Bestehensgrenze 9/15 erreicht wurde.**

Wird die schriftliche Prüfung bestanden, aber der Prüfungsteil „mündliche Prüfung + Dossier“ nicht, so ist die schriftliche Prüfung bei erneutem Prüfungsantritt im gleichen akademischen Jahr **nicht** abzulegen.

Die schriftliche Prüfung testet Fertigkeiten in den Bereichen Lesen, Schreiben, Wortschatz und Grammatik.

Die Verwendung eines einsprachigen Wörterbuchs ist erlaubt. Das Dossier enthält schriftliche Arbeiten, die die Studierenden im Laufe des Kurses in regelmäßigen Zeitabständen als Aufgabe bekommen haben und Schwerpunkte des durchgeführten Programms beinhalten.

Das Dossier ist innerhalb einer gesetzten Frist abzugeben (siehe <https://ole.unibz.it/course/view.php?id=1848>)

Die mündliche Prüfung ist dreiteilig:

- eine Selbstvorstellung;
- die Präsentation eines bearbeiteten Themas;
- die Diskussion über die Arbeiten im Dossier.

Prüfungsform	Dauer	%	ILOs
a) Summative assessment			
Schriftliche Arbeit (Leseverstehen, schriftliche Produktion, Lexik und Grammatik)	120 Minuten	50 %	1), 2), 4), 5), 7), 8)
Mündliche Prüfung (formelle Vorstellung und Präsentation eines Projekts oder eines behandelten Themas)	15 Minuten	40 %	3), 4), 5), 6), 7), 8)

	<p>b) Formative assessment</p> <p>Dossier (schriftliche Arbeiten über im Kurs behandelte Themen + Diskussion über die im Dossier enthaltenen Texte)</p>	<p>„in itinere“</p>	<p>10 %</p>	<p>3), 4), 6), 7), 9)</p>
	<p>*</p>			
<p>Prüfungssprache</p>	<p>Sollte der Kurs nur als Fernunterricht angeboten werden, wird auch die Prüfung online stattfinden. In diesem Fall wird die Prüfung aus 2 Teilen bestehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) aus einem schriftlichen Dossier: 30 % b) aus einer mündlichen Prüfung (Selbstvorstellung; Präsentation eines fachspezifischen Themas; Diskussion über die Arbeiten des Dossiers): 70 % 			
<p>Bewertungskriterien und Kriterien für die Notenermittlung</p>	<p>Deutsch</p> <p>50%: schriftliche Prüfung 10%: Dossier 40%: mündliche Prüfung</p> <p>Kriterien für die Notenermittlung: Klarheit der Antworten, Beherrschung der Sprache, Synthesefähigkeit, Urteilsvermögen und die Fähigkeit, Bezüge zu den behandelten Themen herzustellen.</p>			
<p>Pfichtliteratur</p>	<p>Wird im Unterricht bekannt gegeben.</p>			
<p>Weiterführende Literatur</p>	<p>Wird im Unterricht bekannt gegeben.</p>			